



**CACEROLA FORJADO MEDIA - MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**MEDIUM FORGED CASSEPOLE- USER MANUAL**  
**CASSEPOLE FORGÉ MOYENNE- MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
**CAÇALORA FORJADO MÉDIA - MANUAL DE INSTRUÇÕES**



**CFM 2022-CFM 2024-CFM 2028**

**Sonifer, S.A.**  
**Avenida de Santiago, 86**  
**30007 Murcia**  
**España**  
**E-mail: sonifer@sonifer.es**  
**Made in P.R.C.**

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização

**ESPAÑOL****INSTRUCCIONES DE USO**

- Antes de usar el cazo por primera vez, debe lavarlo con agua templada y detergente neutro no abrasivo
- Engrasar antes de usar con aceite o mantequilla
- No calentar el cazo sin nada en su interior
- Utilizar utensilios de madera o plástico para mover o girar los alimentos ya que otros utensilios metálicos podrían rayar la superficie
- No cortar alimentos dentro del cazo
- No emplear para su limpieza productos químicos, abrasivos o estropajos metálicos

**ENGLISH****INSTRUCTIONS OF USE**

- Before first use, wash the sauce pan in warm non abrasive mild soapy water
- Grease saucepan before use with oil or butter.
- Never pre-heat an empty pan
- Use only wooden or plastic utensils for stirring or turning food, as metallic ones could scratch the surface
- Do not cut food inside the saucepan
- Do not use any chemical or abrasive cleaning products or metallic scouring pads

**FRANÇAISE****INSTRUCTIONS**

- Avant d'utiliser pour la première fois, lavez-la à l'eau tiède avec un liquide vaisselle doux non abrasif
- Avant d'utiliser votre poêle, graissez-la avec de l'huile ou du beurre
- Ne faites pas chauffer la poêle si elle est vide
- Utilisez des ustensiles en bois ou en plastique pour mélanger ou retourner vos aliments. En effet, les ustensiles métalliques pourraient rayer le revêtement
- Ne coupez pas les aliments dans la poêle
- Pour la nettoyer, n'utilisez pas de produits chimiques abrasifs ou d'éponges

**PORTUGUESE****INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

- Antes de usar a caçalora pela primeira vez, deve lavá-la com água morna e detergente neutro não abrasivo
- Engordurar com óleo ou manteiga antes de usar.
- Não aquecer nada no seu interior
- Utilizar utensilios de madeira ou plástico para mover ou rodar os alimentos já que outros utensilios metálicos poderão riscar a superfície
- Não cortar alimentos dentro da caçarola
- Não use produtos químicos, abrasivos ou almofadas de limpeza de metal para limpeza



# Orbegozo

## CERTIFICADO DE GARANTÍA

**ESPAÑOL**

Certificamos que el aparato indicado en la presente Garantía ha sido fabricado bajo un estricto control de calidad y que tiene una Garantía total de 24 MESES a partir de la fecha de compra.

Durante los 24 MESES del periodo de GARANTÍA, el presente certificado da derecho a la reparación, mano de obra y piezas de toda avería producida por defecto de fabricación, quedando excluidas las averías producidas por: defectos de instalación, golpes, mal uso, rotura de piezas de plástico y causas externas al propio aparato. No incluye la instalación y el mantenimiento.

El presente certificado de garantía queda sin efecto en los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los perecederos, tales como los compuestos plásticos, cristal, lámparas, filtros, goma, esmaltes o pintura deteriorados por uso indebido o reacción a agentes como calor, agua o productos químicos externos.

El presente certificado de garantía quedará sin efecto si el aparato es intervenido por personal no autorizado.

El presente certificado de garantía solo tendrá validez si va acompañado de la correspondiente factura o ticket de compra.

**ENGLISH**

We hereby certify that the equipment stated in this Guarantee Card has gone through strict quality control checks and bears a full Guarantee of 24 months, which shall come in force from the date of purchase.

During the 24-month guarantee period, the present certificate covers repairs, workmanship and spare-parts for all manufacturing defects, however this guarantee does not cover those defects that have been caused due to the following: defects of installation, blows, bad use, breakage of plastic parts and external causes not related to the equipment. This guarantee does not include installation and maintenance.

This certificate of guarantee is cancelled on those accessories and components which are worn due to continuous use. Those which are perishable, such as plastic components, glass, lamps, filters, rubber or enamelworks which get worn due to wrongful use or reaction to outside agents such as heating, wáter or chemical products.

The present certificate of guarantee shall be nullified if the equipment is handled by any unauthorised personnel.

The present certificate is only valid if it is accompanied by the receipt or invoice of purchase.

## FRANÇAISE

Nous certifions que l'appareil indiqué dans ce bon de garantie a été fabriqué sous un strict contrôle de qualité et qu'il possède une garantie totale de 24 MOIS à partir de la date de son achat.

Pendant les 24 MOIS de la période de GARANTIE, ce certificat donne droit à la réparation, à la main d'oeuvre et aux pièces en cas de panne produite par défaut de fabrication. En sont exclues les pannes produites par : défauts d'installation, coups, mauvais usage, rupture de pièces en plastique et pour des causes externes à l'appareil. Ce certificat n'inclut ni l'installation ni la maintenance.

Le présent certificat de garantie exclut les composants et accessoires ayant été objet d'usure, ainsi que les composants périssables tels que les composés plastiques, verre, lampes, filtres, joints, vernis ou peinture détériorés suite à un mauvais usage ou à une réaction à des agents externes tels que la chaleur, l'eau ou des produits chimiques.

Ce certificat de garantie sera sans effect si toute autre personne non autorisée intervient sur cet appareil.

Ce certificat de garantie ne sera valable que s'il est accompagné de la facture ou du ticket de caisse de cet appareil.

## PORTUGUESE

Certificamos que o aparelho indicado no presente cartão de garantia, foi fabricado sob um escrito controle de qualidade e possui uma garantia de 24 meses a partir da data de compra.

Durante os 24 meses do periodo de garantia, o presente certificado dá directo ao conserto, mão-de-obra e peças, por possíveis danos produzidos pelo defeito de fabricação; ficando excluidos os prejuízos advindos com os defectos de instalação, pancadas, mau uso, ruptura de peças de plástico e causas externas ao proprio aparelho. Não estão incluídas a instalação e a manutenção.

O presente garantia não tem efeito sobre os componentes e acessórios que são objecto de desgaste como consequência do uso, assim como os perecíveis, tais como compostos plásticos, borracha, vidro, lâmpadas, filtros, esmaltes, pinturas ou revestimentos deteriorados por uso indevido ou reacção a agentes como calor, água ou produtos químicos externos.

O presente certificado de garantia ficará sem efeito se o aparelho for mexido por personal não autorizado.

O presente certificado de garantia somente terá validade se for acompanhado da respectiva fatura ou tiquete de compra.

